

**Important** : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quelle qu'en soit la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

**Wichtig**: unsere Gesellschaft übernimmt keinerlei Haftung für Beschädigungen und Funktionseinschränkungen, die auf die Mißachtung der Montageanweisungen zurückzuführen sind.

Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes.

Vorher, lesen Sie die Sicherheits-Vorschriften die in den Anschlussrichtlinien beschrieben sind. Bitte Produkt(e) nicht verändern - Maßangaben sind in Millimeter.

Siehe Norm- und Sicherheitsvorschriften in der Anlage.

Le côté de manœuvre a été déterminé par votre bon de commande. Cette notice décrit une pose pour une manœuvre à gauche; pour une manœuvre à droite, suivre le même principe.

En période de gel, le mouvement du volet peut être interrompu tant que les lames sont bloquées. Au dégel, le volet reprendra son fonctionnement normal.

Die Betätigungsseite ist nach Maßgabe Ihres Bestellscheins vorgegeben. Die vorliegende Anleitung beschreibt den Einbau eines Rechtsrollers mit Betätigungsseite links: bei Betätigungsseite rechts ist dasselbe Einbauprinzip zu beachten.

Die Bewegung des Rollladens kann, während einer Frostperiode, unterbrochen sein solange die Lamellen blockiert sind. Beim Tauen wird der Rollladen wieder normal in Funktion gesetzt.

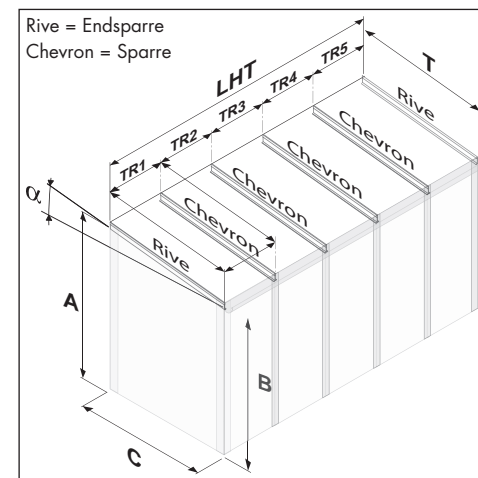
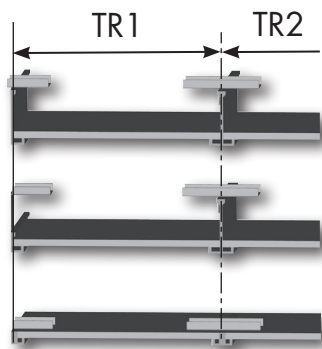


### Types de pose / Montagearten

Etape 1 | Type A / Typ A  
Schritt 1

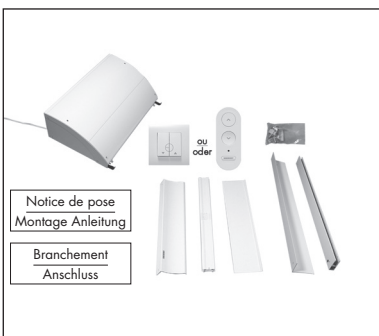
Etape 2 | Type B / Typ B  
Schritt 2

Etape 2 | Type C / Typ C  
Schritt 2



Contrôler les dimensions à l'aide du bon de commande.

Überprüfen Sie die Maße an Hand des Bestellscheins.

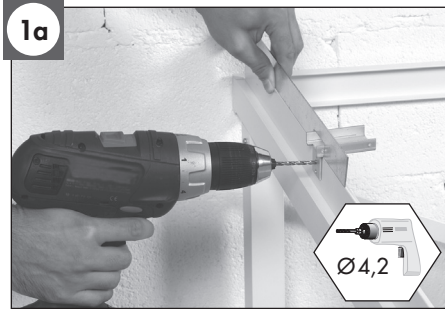


**Si présence d'un film de protection sur les coulisses, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.**



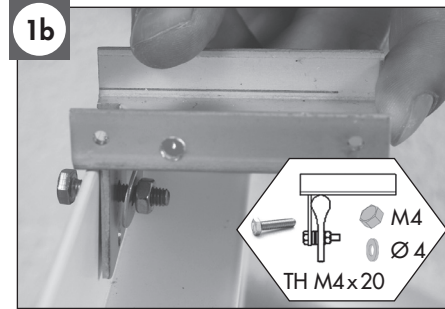
**Bei Schutzfolie, bitte entfernen innerhalb maximal 3 Monate nach Montage.**

**1** Pose des supports de rive et de chevron  
Types de pose A et B  
Montage der Endsparren- und Sparren-Halterungen  
Montagearten A und B



Positionner le support de rive à l'aide du gabarit fourni et percer.

Positionieren Sie die Endsparren-Halterung mit Hilfe der Schablone und dann bohren.



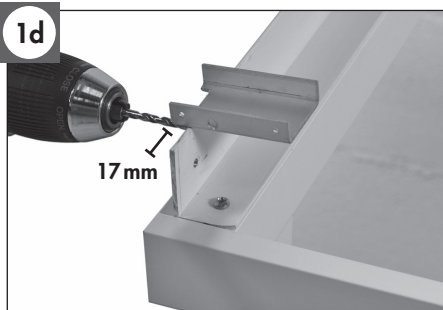
Fixer.

Befestigen Sie diese.



Recommencer les opérations "1a" et "1b" avec le deuxième support de rive.

Beginnen Sie wieder mit den Schritten "1a" und "1b", bei der zweiten Endsparren-Halterung.



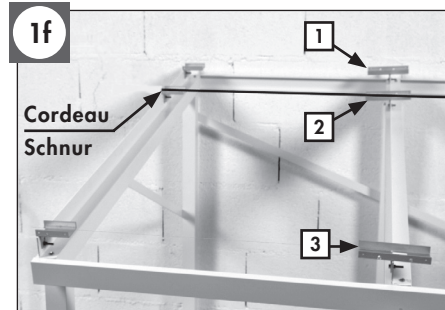
Fixer le troisième support de rive.

Befestigen Sie die dritte Endsparren-Halterung.



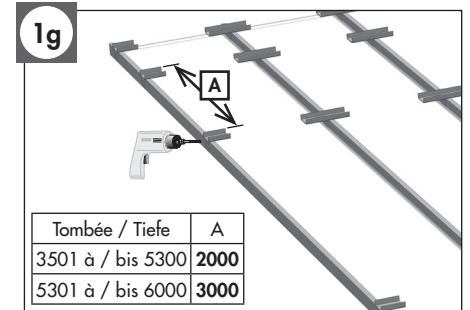
Recommencer les opérations "1a", "1b", "1c" et "1d" à l'autre extrémité.

Beginnen Sie noch einmal mit den Schritten "1a", "1b", "1c" und "1d" auf der anderen Seite.



Tendre un cordeau entre les 2 extrémités puis fixer les 3 supports de chevron.

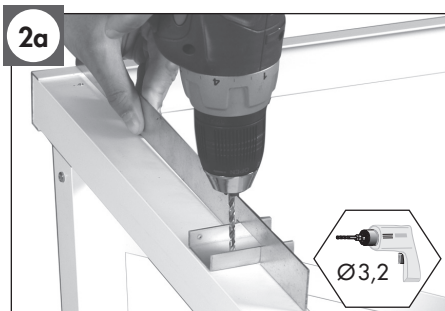
Spannen Sie eine Schnur zwischen beiden Außen-seiten und befestigen Sie die 3 Sparren-Halterung.



Si la tombée  $\geq$  3501 mm, fixer un quatrième support en respectant la cote A.

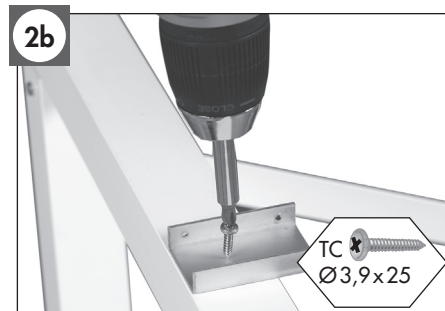
Wenn Tiefe  $\geq$  3501 mm, befestigen Sie ein viertes Halterung mit Einhaltung des Maßes A.

**2** Pose des supports de rive et de chevron  
Type de pose C  
Montage der Endsparren- und Sparren-Halterungen  
Montageart C



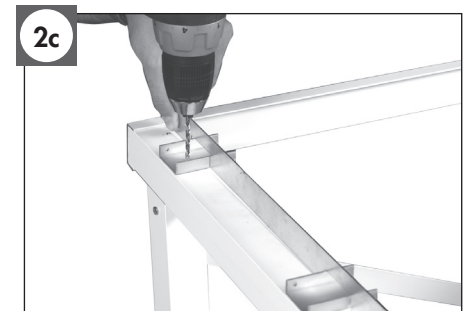
Positionner le support de rive à l'aide du gabarit fourni et percer.

Positionieren Sie die Endsparren-Halterung mit Hilfe der Schablone und dann bohren.



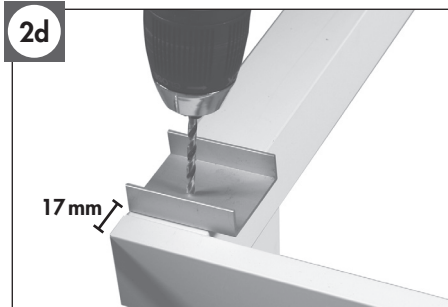
Fixer.

Befestigen Sie diese.



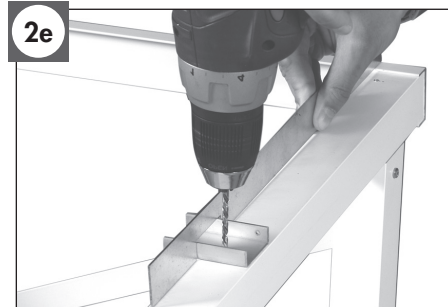
Recommencer les opérations "2a" et "2b" avec le deuxième support de rive.

Beginnen Sie wieder mit den Schritten "2a" und "2b", bei der zweiten Endsparren-Halterung.



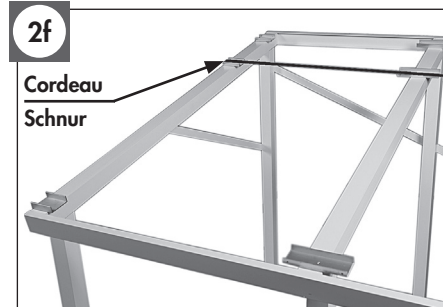
Fixer le troisième support de rive.

Befestigen Sie die dritte Endsparren-Halterung.



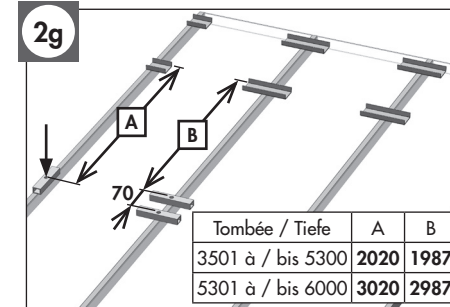
Recommencer les opérations "2a", "2b", "2c" et "2d" à l'autre extrémité.

Beginnen Sie noch einmal mit den Schritten "2a", "2b", "2c" und "2d" auf der anderen Seite.



Tendre un cordeau entre les 2 extrémités puis fixer les supports de chevron.

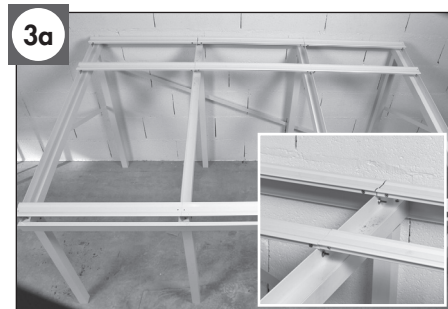
Spannen Sie eine Schnur zwischen beiden Außen-seiten und befestigen Sie die Sparren-Halterung.



Si la tombée  $\geq 3501$  mm, fixer les tubes carrés 15x20 entre les supports.

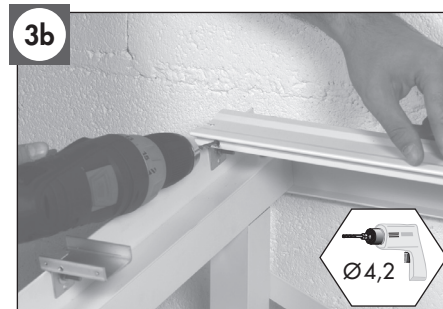
Wenn Tiefe  $\geq 3501$  mm, Vierkanthöhre 15x20 zwischen den Halterungen befestigen.

### 3 Pose des U filants Montage der U-Profile



Présenter les U filants en haut en les posant à cheval sur les supports.

Stellen Sie die U-Profile oben auf die Halterungen.



Percer à chaque extrémité de chaque U, sur le devant.

Bohren Sie jedes U-Profil an der Außenseite von vorne.



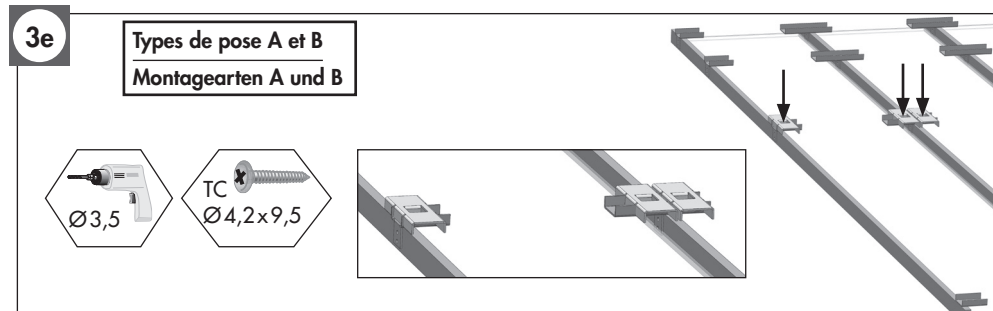
Fixer les U.

Befestigen Sie die U-Profile.



Recommencer les opérations "3b" et "3c" sur les autres supports.

Beginnen Sie wieder mit den Schritten "3b" und "3c" bei den anderen Halterungen.



Si tombée  $\geq 3501$  mm, percer et fixer les supports coulissants intermédiaires sur les supports du milieu.

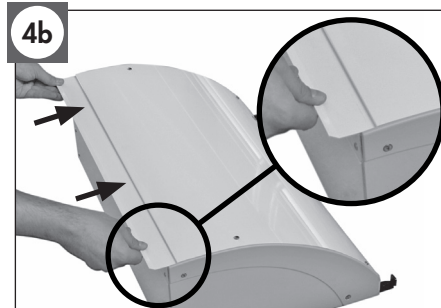
Wenn Tiefe  $\geq 3501$  mm, bohren Sie und befestigen Sie die Führungsschienenhalter auf die Zwischenhalterungen.

**4** Pose de la bavette murale (option)  
Montage des Wandanschlußbleches  
(Option)



4a Desserrer légèrement les 2 vis de la face haute.

Lösen Sie die beide Schrauben am Kastenoberteil leicht.



4b Glisser la bavette entre la face haute et la face arrière jusqu'au fond.

Schieben Sie das Wandanschlußblech zwischen Kastenoberteil und Kastenhinterteil bis zum Anschlag.



4c Resserrer les vis.

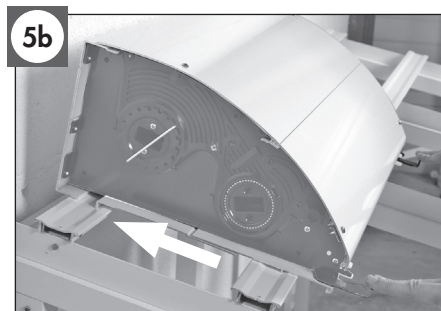
Ziehen Sie die Schrauben Fest.

**5** Pose des trames  
Montage der Elemente



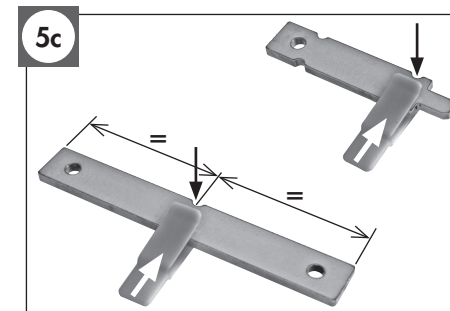
5a Insérer la première trame sur les U, soit par le côté....

Setzen Sie das erste Element auf die U-Profile, entweder seitlich....



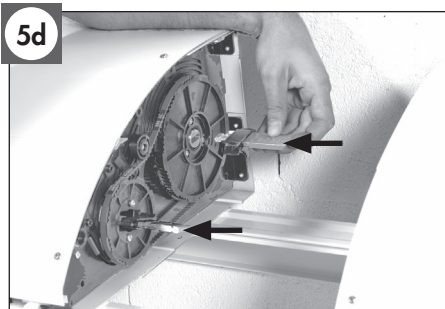
5b ...soit en la posant sur les U par l'avant puis en repoussant vers l'arrière.

... oder stellen Sie es auf die U-Profile von vorne und schieben Sie es nach hinten.



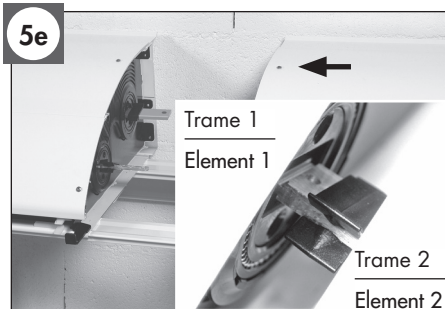
5c Mise en place des pinces sur les plats d'accouplement.

Setzen Sie die Klammern auf die Kupplungsplatten.



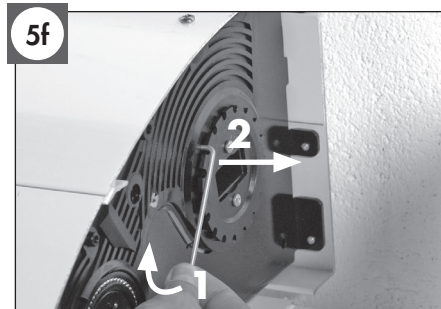
5d Mise en place des plats d'accouplement dans les logements d'entraînement.

Führen Sie die Kupplungsplatten in die Antriebsteile ein.



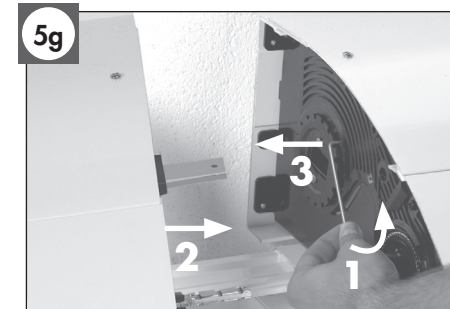
5e Assembler les trames 1 et 2. Attention aux plats d'accouplement.

Verbinden Sie die Elemente 1 und 2. Achten Sie auf die Kupplungsplatten.



5f Enlever le bloqueur tablier.

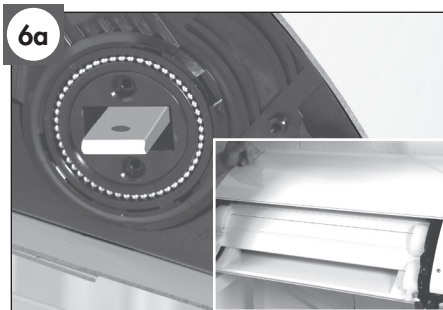
Entfernen Sie die Panzer-Sperre.



5g Pour la dernière trame, tourner 1, accoupler 2 puis enlever 3.

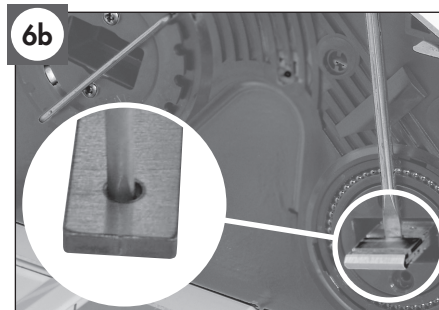
Für das letztes Element drehen Sie 1, verbinden Sie 2, dann entfernen Sie 3.

**6** Pose cas entre-mur  
Montage Zwischenmauer



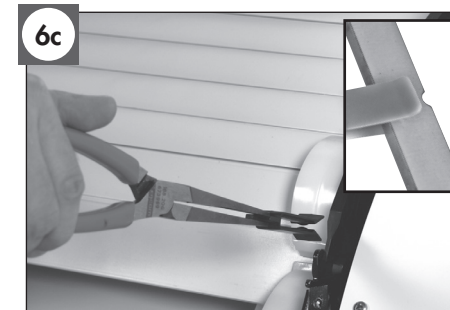
Insérer les plats. Laissez dépasser de 15 mm. Mettre la trame en place. Déposer la trappe de visite.

Fügen Sie das Verbindungsstück ein. Lassen Sie das Teil 15 mm überstehen. Setzen Sie das Element ein. Bauen Sie den Servicedeckel ab.



Déplacer l'accoupleur.

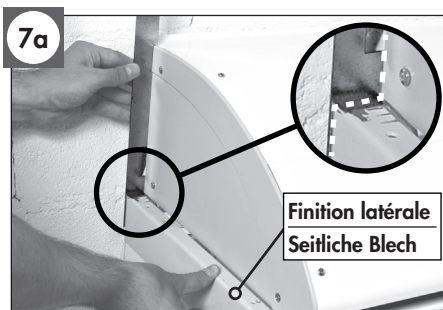
Versetzen Sie den Verbinder.



Mettre la pince pour bloquer l'accoupleur.

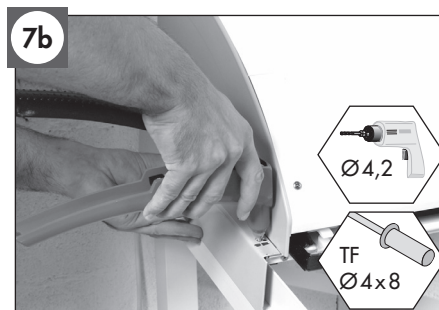
Setzen Sie die Klemme um den Verbinder zu blockieren, ein.

**7** Pose couvre-joint latéral (option) :  
 finition latérale  
Montage der Seiten-abdeckbleche  
(Option): seitliche Bleche



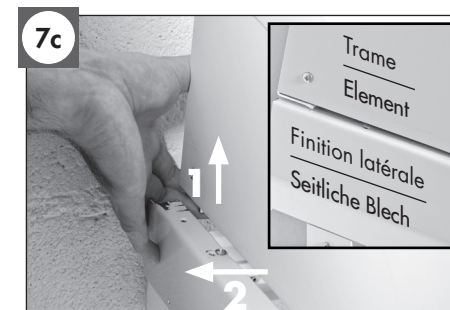
Positionner la finition latérale à l'aide du gabarit fourni.

Positionieren Sie das seitliche Blech mit Hilfe der Schablone.



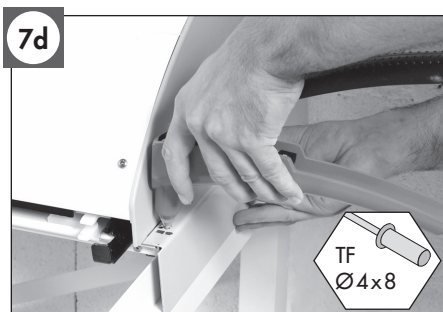
Percer et fixer la finition latérale.

Bohren Sie und befestigen Sie das seitliche Blech.



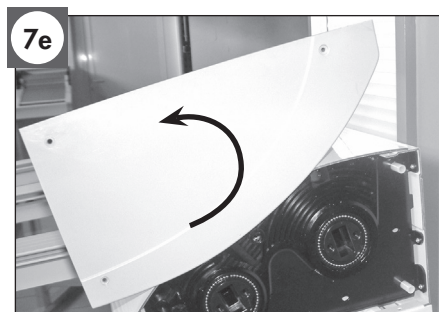
Soulever 1, puis tirer 2, l'ensemble des trames jusqu'en butée.

Für alle Elemente: heben Sie 1 an, dann ziehen Sie an 2, zum Endanschlag.



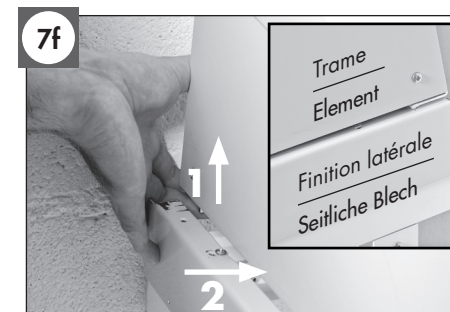
Fixer la deuxième finition latérale en suivant les étapes "7a", "7b" et "7c".

Befestigen Sie das zweite seitliche Blech mit den Schritten "7a", "7b" und "7c".



S'il n'y a pas d'accès, démonter l'embout et le faire pivoter

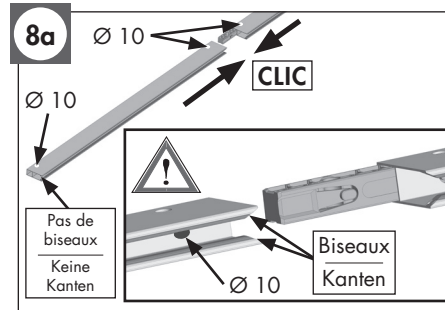
Wenn es keinen Zugriff gibt, bauen Sie den Kasten-Seitendeckel ab und schwenken Sie es.



Soulever 1, puis 2, recentrer les trames.

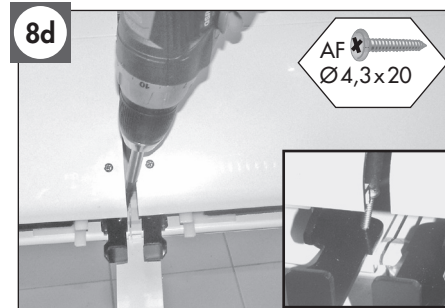
Für alle Elemente: heben Sie 1 an, dann 2, zentrieren Sie die Elemente.

**8** Pose des coulisses  
Montage der Führungsschienen



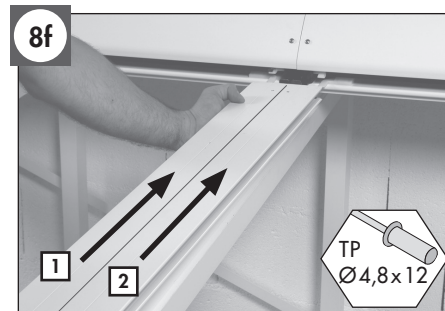
A partir de 3501 mm de tombée, assembler les coulisses en 2 parties.

Ab Tiefe von 3501 mm, verbinden Sie die 2-teilige Führungsschienen.



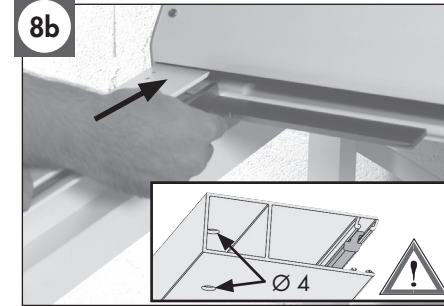
Verrouiller le caisson en mettant une vis autoforeuse en place.

Verriegeln Sie den Kasten durch Verwendung einer Bohrschraube.



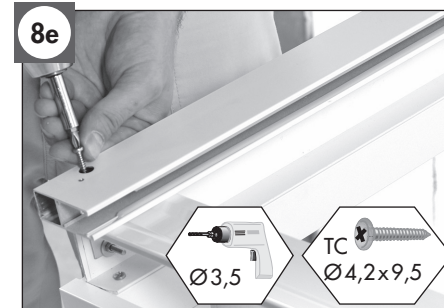
Assembler les coulisses centrales et insérer la première coulisse (1), puis la seconde (2) et les fixer.

Montieren Sie die mittleren Führungsschiene, und führen Sie die erste ein (1), dann die zweite (2) und befestigen Sie diese.



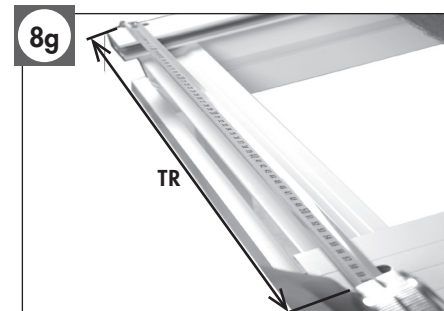
Insérer la première coulisse et vérifier l'équerrage.

Führen Sie die erste Führungsschiene ein und überprüfen Sie den Winkel.



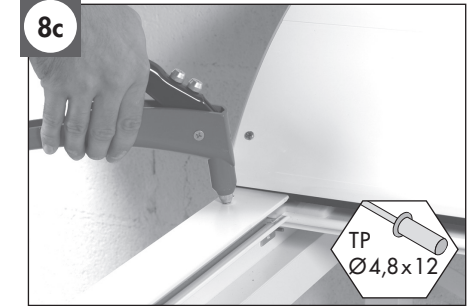
Percer et fixer la coulisse.

Bohren Sie und befestigen Sie die Führungsschiene.



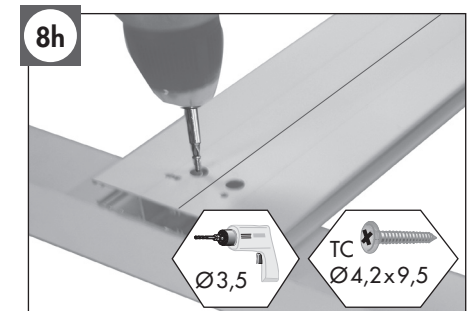
Vérifiez la largeur TR en bas des coulisses et au centre pour les coulisses en 2 parties.

Überprüfen Sie das TR-Maß unten und in der Mitte für die 2-teilige Führungsschiene.



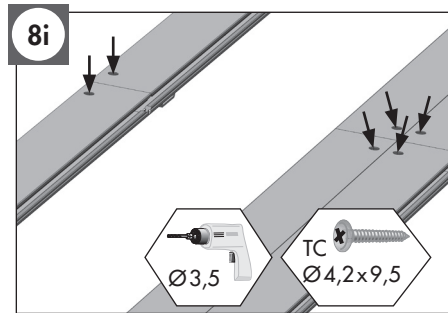
La fixer.

Befestigen Sie diese.



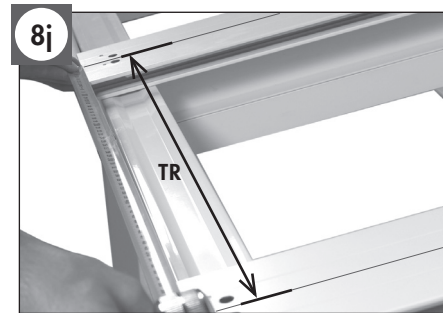
Percer et fixer les deux coulisses.

Bohren Sie und befestigen Sie die zwei Führungsschienen.



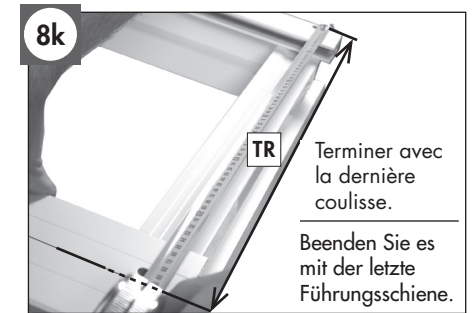
Percer et fixer au niveau de la liaison de l'assemblage des coulisses en 2 parties.

Bohren Sie und befestigen Sie an der Verbindung der 2-teiligen Führungsschienen.



Insérer les deux coulisses suivantes et vérifier la TR en bas des coulisses et au centre pour les coulisses en 2 parties.

Fügen Sie die zweite folgende Führungsschienen ein und überprüfen Sie das TR-Maß unten und in der Mitte für die 2-teilige Führungsschienen.

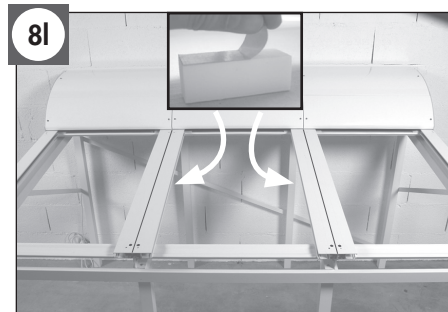


Terminer avec la dernière coulisse.

Beenden Sie es mit der letzte Führungsschiene.

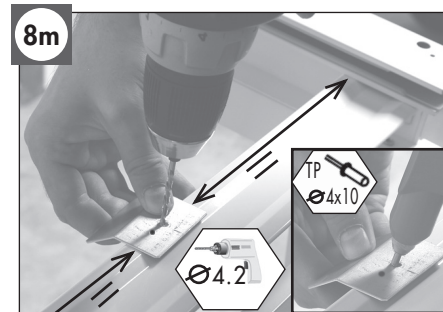
Si la tombée > 3500, recommencez l'opération précédente au-dessus des U intermédiaires.

Wenn Tiefe > 3500, beginnen Sie wieder den letzten Schritt oben an den Zwischen-U-Profilen.



Coller les cales mousse.

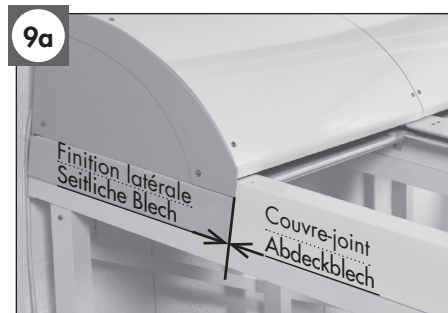
Kleben Sie die Schaumstoffunterlagen.



Mettre le déflecteur si TR > 1400 mm.

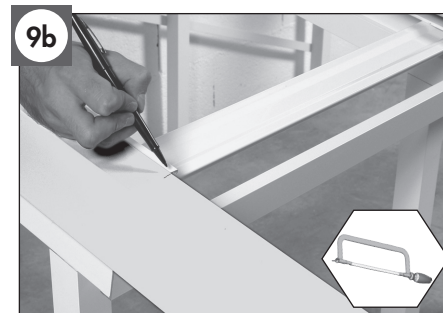
Ablenplatte installieren falls Feld mehr als 1400 mm beträgt.

**9** Préparation des couvre-joints latéraux (option)  
Vorbereitung der Seiten-abdeckbleche (Option)



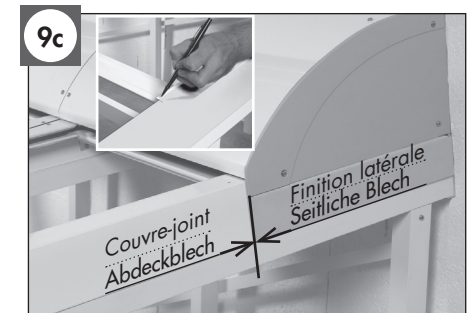
Présenter le premier couvre-joint.

Legen Sie das erste Abdeckblech an.



Marquer dessus l'extrémité de la coulisse et couper.

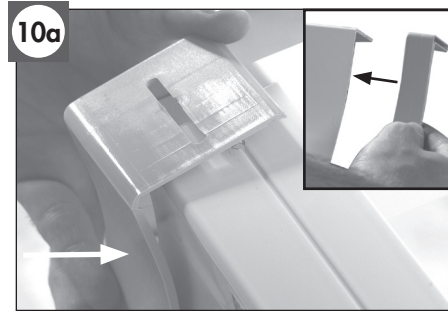
Zeichnen Sie die Außenseite der Führungsschiene an und abschneiden.



Recommencer les opérations "9a" et "9b" avec l'autre couvre-joint.

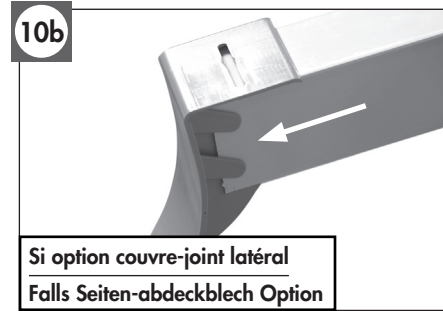
Beginnen Sie wieder den Schritt "9a" und "9b" mit den anderen Abdeckblechen.

**10** Pose du coupe-vent  
Montage des Windschutzblechs



Préparer le coupe-vent.

Legen Sie das Windschutzblech an.



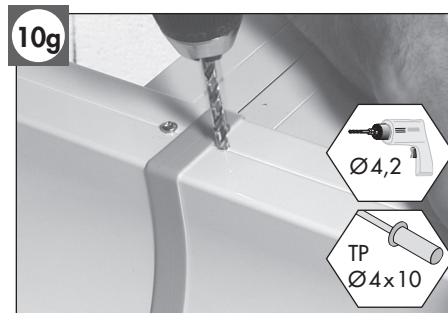
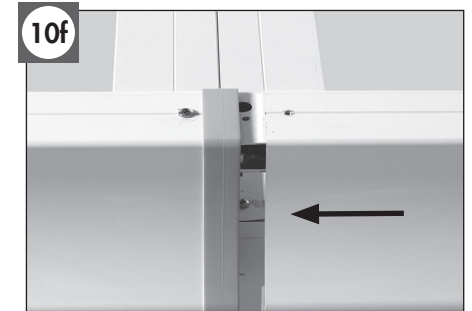
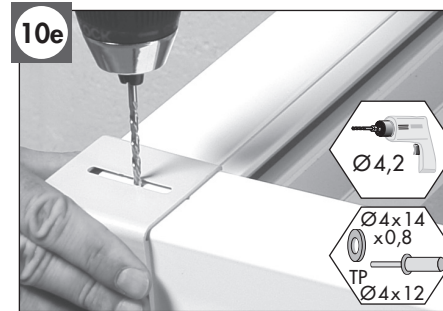
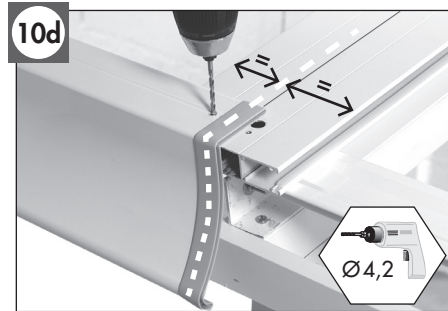
Mettre le couvre-joint en place.

Positionieren Sie das Abdeckblech.



Positionner l'ensemble.

Legen Sie das Gesamte an.

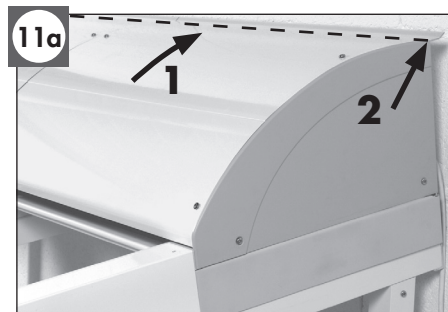


Procéder comme aux étapes "10a", "10b" et "10c".

Gehen Sie wie in den Schritten "10a", "10b" und "10c" vor.



**11** Pose de la bavette murale (option)  
Montage des Wandanschlußbleches  
(Option)



Repousser les bavettes le long du mur (1). Ajouter un joint de silicone entre la face haute et la bavette murale (2).

Schieben Sie die Wandanschlußbleche bis zur Mauer (1). Bringen Sie ein Silikonkeder zwischen Kastenoberseite und Wandanschlußblech an (2).

**12** Finition - branchement  
Fertigstellung - Anschluß

Mettre les capsules coulisses dans les trous apparents si besoin.  
Enlever le film de protection.  
Brancher le moteur suivant le guide de branchement.  
Ne pas tirer sur le câble !  
Faire un test de montée / descente.

Decken Sie die sichtbaren Löcher in den Laufschiene mit den Kappen ab.  
Entfernen Sie die Schutzfolie.  
Schalten Sie den Motor nach Hinweis an.  
Ziehen Sie nicht auf das Kabel!  
Führen Sie einen Aufroll / Abroll Test durch.

**13** A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur  
les **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ, NORMATIVES  
ET D'UTILISATION**  
Am Ende der Einrichtung, geben Sie dem  
Benutzer die **INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT,  
ZU NORMEN UND ZUR BEDIENUNG**